

# Contents

---

Foreword by Hakim Mohammad Sa'īd xiii

Preface by Seyyed Hossein Nasr xvii

Translator's Introduction xxiii

## PART ONE · MEDICINE

CHAPTER 1 · Introduction and general considerations	3
(a) <i>The two types of sickness</i>	3
(b) <i>Principles of bodily illness</i>	4
(c) <i>Medicine of the heart</i>	5
(d) <i>Medicine of the body</i>	5
(e) <i>Principles of medication</i>	7
(f) <i>Religion and medicine</i>	8
(g) <i>Ḥadīth concerning medicine</i>	9
(h) <i>Precautions against indigestion and general rules to be observed concerning food and drink</i>	12
(i) <i>Components of the body</i>	13
CHAPTER 2 · Natural and divine treatment	17
CHAPTER 3 · Treatment of fever by natural medicines	18
CHAPTER 4 · Treatment of diarrhoea and the benefits of honey	23
CHAPTER 5 · Treatment of plague ( <i>tā'ūn</i> ) and precautions against it	27
CHAPTER 6 · Treatment of dropsy ( <i>istisqā'</i> ) and the benefits of camel's milk	33
CHAPTER 7 · Treatment of wounds	36
CHAPTER 8 · Drinking honey, cupping and cauterly	37
(a) <i>On cupping</i>	38
(b) <i>Cupping on the nape of the neck</i>	41
(c) <i>On times of cupping</i>	41

(d) <i>Cupping and fasting</i>	43
(e) <i>On cutting of veins and cauterly</i>	44
CHAPTER 9 · Treatment of epilepsy ( <i>ṣarʿ</i> )	46
CHAPTER 10 · Treatment of sciatica ( <i>ʿirq al-nasā</i> )	51
CHAPTER 11 · Treatment of constipation and the benefits of senna	53
CHAPTER 12 · Itching of the body ( <i>hikka</i> ) and the causes of lice ( <i>qaml</i> )	56
CHAPTER 13 · Treatment of pleurisy ( <i>dhāt al-janb</i> )	60
CHAPTER 14 · Treatment of headache ( <i>ṣudāʿ</i> ) and migraine ( <i>shaqīqa</i> )	63
CHAPTER 15 · Treatment of the sick by excluding food and drink which they dislike	66
CHAPTER 16 · Pain in the fauces ( <i>ʿudhra</i> ) and use of sternutatory ( <i>saʿūṭ</i> )	69
CHAPTER 17 · Treatment for cardiac pain ( <i>al-mafʿūd</i> )	71
(a) <i>Various treatments</i>	71
(b) <i>Dates</i>	71
(c) <i>The number seven</i>	72
(d) <i>Faith in treatment</i>	74
CHAPTER 18 · Prophetic guidance on diet	76
(a) <i>Rectifying food by opposites</i>	76
(b) <i>Prophylaxis by diet</i>	77
(c) <i>Appropriate foods for the sick</i>	79
CHAPTER 19 · Treatment of ophthalmia ( <i>ramad</i> )	80
CHAPTER 20 · Paralysis ( <i>khadrān</i> )	83
CHAPTER 21 · Rectifying food into which flies have fallen	84
CHAPTER 22 · Pustules ( <i>bathra</i> ), inflammations ( <i>awrām</i> ) and abscesses ( <i>khurājāt</i> )	86
CHAPTER 23 · Treatment of the sick by reassurance and encouragement	88
CHAPTER 24 · Treatment by such medicines and foods as patients are accustomed to	90
(a) <i>General principles</i>	90
(b) <i>Feeding the patient with the most refined and light foods he is accustomed to</i>	92
(c) <i>Talbīna</i>	92

CHAPTER 25 · On poison, magic and emesis ( <i>qay'</i> )	94
(a) <i>Treatment of the Prophet's poisoning at Khaybar</i>	94
(b) <i>Treatment for magic</i>	95
(c) <i>Evacuation by emesis</i>	98
CHAPTER 26 · The profession and responsibilities of anyone who carries out medical treatment	101
(a) <i>Guidance for choosing the best physician</i>	101
(b) <i>Physicians and medical responsibility</i>	103
(c) <i>Characteristics of the skilful physician</i>	107
CHAPTER 27 · On the progression of illness and contagious disease	110
(a) <i>Stages and conditions of illness</i>	110
(b) <i>Precautions against contagious disease</i>	111
CHAPTER 28 · Prevention of treatment with forbidden substances	117
CHAPTER 29 · Treatment for lice ( <i>qaml</i> )	120
CHAPTER 30 · Prophetic guidance concerning treatment with spiritual medicines	123
(a) <i>Treatment of the Evil Eye</i>	123
(b) <i>Washing to cure the Evil Eye</i>	128
CHAPTER 31 · Incantation ( <i>ruqyā</i> )	132
(a) <i>Incantation for general treatment</i>	132
(b) <i>Incantation, for bites, with the Opening Chapter of the Qur'ān (Fātiḥa)</i>	133
(c) <i>Incantation for scorpion sting, itching and serpent bite</i>	136
(d) <i>Incantation for ulcers, wounds and pain</i>	139
CHAPTER 32 · Treatment for calamity	142
(a) <i>Burning and grief of calamity</i>	142
(b) <i>Treatment for anxiety, worry, sorrow and grief</i>	148
(c) <i>Influence of medicine on these worries and diseases, through seeking access to God</i>	150
(d) <i>Treatment for terror and insomnia</i>	157
(e) <i>Treatment for burning</i>	157
CHAPTER 33 · The Prophet's guidance on the preservation of health	158
CHAPTER 34 · Food and drink	161
(a) <i>Types of food</i>	161
(b) <i>Eating manners</i>	163
(c) <i>Guidance of drink</i>	165
(d) <i>Drinking vessels</i>	170

CHAPTER 35 · Way of life	173
(a) <i>Clothing</i>	173
(b) <i>The dwelling place</i>	174
(c) <i>Sleep and waking</i>	174
(d) <i>Exercise</i>	179
CHAPTER 36 · The Prophet's guidance on sexual intercourse ( <i>jimā'</i> )	181
(a) <i>General considerations and marriage</i>	181
(b) <i>Lawful and forbidden sexual intercourse</i>	184
(c) <i>Treatment for infatuation</i>	191
(d) <i>Treatment through despair</i>	195
CHAPTER 37 · Preservation of health by scents ( <i>ṭīb</i> )	199
CHAPTER 38 · Preservation of health of the eye and the use of <i>koḥl</i>	201

## PART TWO · SIMPLE DRUGS AND FOODS

### Hamza

1. <i>Ithmid</i> antimony	205
2. <i>Utrujj</i> citron	205
3. <i>Aruzz</i> rice	206
4. <i>Arz</i> cedar of Lebanon	207
5. <i>Idhkhir</i> lemon-grass	207

### Bā'

1. <i>Biṭṭikh</i> watermelon	207
2. <i>Balaḥ</i> fresh dates	208
3. <i>Busr</i> unripe dates	209
4. <i>Bayḍ</i> eggs	209
5. <i>Başal</i> onion	210
6. <i>Bādhinjān</i> aubergine	210

### Tā'

1. <i>Tamr</i> dates	211
2. <i>Tīn</i> figs	211
3. <i>Talbīna</i> barley broth	212

### Thā'

1. <i>Thalj</i> snow	212
----------------------	-----

- 
- 
2. *Thūm* garlic 213
  3. *Tharīd* meat and bread broth 213

## Jīm

1. *Jummār* date palm core 214
2. *Jubn* cheese 214

## Ḥā'

1. *Ḥinnā'* henna 215
2. *al-ḥabba al-sawdā'* nigella 215
3. *Ḥarīr* silk 216
4. *Ḥurf* cress 217
5. *Ḥulba* fenugreek 218

## Khā'

1. *Khubz* bread 218
2. *Khall* vinegar 220
3. *Khilāl* toothpicks 220

## Dāl

1. *Duhn* fatty matter 221

## Dhāl

1. *Dharīra* sweet flag 222
2. *Dhubāb* flies 222
3. *Dhahab* gold 222

## Rā'

1. *Ruṭab* fresh dates 224
2. *Rayḥān* sweet smelling plants 224
3. *Rummān* pomegranate 226

## Zā'

1. *Zayt* olive oil 227
2. *Zubd* butter 227
3. *Zabīb* raisins 228
4. *Zanjabil* ginger 228

## Sīn

1. *Sannā* senna 229
2. *Safarjal* quince 229
3. *Siwāk* toothbrush twig 230
4. *Samn* clarified butter 232

- |                      |     |
|----------------------|-----|
| 5. <i>Samak</i> fish | 232 |
| 6. <i>Silq</i> beet  | 233 |

## Shīn

- |                             |     |
|-----------------------------|-----|
| 1. <i>Shūnīz</i> nigella    | 234 |
| 2. <i>Shubrum</i> euphorbia | 234 |
| 3. <i>Sha'īr</i> barley     | 234 |
| 4. <i>Shawīy</i> roast meat | 235 |
| 5. <i>Shaḥm</i> animal fat  | 235 |

## Ṣād

- |                                     |     |
|-------------------------------------|-----|
| 1. <i>Ṣalāt</i> prayer              | 236 |
| 2. <i>Ṣabr</i> patient perseverance | 237 |
| 3. <i>Ṣabir</i> aloe                | 238 |
| 4. <i>Ṣawm</i> fasting              | 238 |

## Ḍād

- |                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| 1. <i>Ḍabb</i> lizard            | 239 |
| 2. <i>Ḍifda<sup>c</sup></i> frog | 239 |

## Ṭa'

- |                                       |     |
|---------------------------------------|-----|
| 1. <i>Ṭīb</i> perfume                 | 240 |
| 2. <i>Ṭīn</i> clay                    | 240 |
| 3. <i>Ṭalḥ</i> banana                 | 240 |
| 4. <i>Ṭal<sup>c</sup></i> palm spathe | 241 |

## ‘Ayn

- |                                      |     |
|--------------------------------------|-----|
| 1. <i>‘Inab</i> grapes               | 242 |
| 2. <i>‘Asal</i> honey                | 242 |
| 3. <i>‘Ajwa</i> dried, pressed dates | 243 |
| 4. <i>‘Anbar</i> ambergris           | 243 |
| 5. <i>‘Ūd</i> aloe wood              | 244 |
| 6. <i>‘Adas</i> lentils              | 245 |

## Ghayn

- |                       |     |
|-----------------------|-----|
| 1. <i>Ghayth</i> rain | 246 |
|-----------------------|-----|

## Fā'

- |   |     |
|---|-----|
| 1. <i>Sūrat al-Fātiḥa</i> opening chapter of the Qur'ān | 246 |
| 2. <i>Fāḡhiya</i> henna blossoms                        | 248 |
| 3. <i>Fidḍa</i> silver                                  | 248 |

## Qāf

- |                                      |     |
|--------------------------------------|-----|
| 1. <i>Qur'ān</i> Qur'ān              | 250 |
| 2. <i>Qiththā'</i> cucumber          | 250 |
| 3. <i>Quṣṭ</i> costus                | 251 |
| 4. <i>Qaṣab al-sukkar</i> sugar cane | 252 |

## Kāf

- |  |     |
|--|-----|
| 1. <i>Kitāb</i> written amulet           | 253 |
| 2. <i>Kam'a</i> truffles                 | 255 |
| 3. <i>Kabāth</i> salvadora persica fruit | 259 |
| 4. <i>Katam</i> indigo                   | 259 |
| 5. <i>Karm</i> vine                      | 261 |
| 6. <i>Karafs</i> celery                  | 262 |
| 7. <i>Kurrāth</i> leeks                  | 262 |

## Lām

- |                              |     |
|------------------------------|-----|
| 1. <i>Laḥm</i> meat          | 262 |
| 2. <i>Laban</i> milk         | 269 |
| 3. <i>Lubān</i> frankincense | 271 |

## Mīm

- |                               |     |
|-------------------------------|-----|
| 1. <i>Mā'</i> water           | 272 |
| 2. <i>Misk</i> musk           | 276 |
| 3. <i>Marzanjūsh</i> marjoram | 276 |
| 4. <i>Milḥ</i> salt           | 277 |

## Nūn

- |                               |     |
|-------------------------------|-----|
| 1. <i>Nakhl</i> date palm     | 277 |
| 2. <i>Narjis</i> narcissus    | 278 |
| 3. <i>Nūra</i> quick-lime     | 279 |
| 4. <i>Nabq</i> zizyphus fruit | 279 |

## Hā'

- |                            |     |
|----------------------------|-----|
| 1. <i>Hindibā'</i> chicory | 280 |
|----------------------------|-----|

## Wāw

- |                            |     |
|----------------------------|-----|
| 1. <i>Wars</i> a dye plant | 280 |
| 2. <i>Wasma</i> indigo     | 281 |

## Yā'

- |                        |     |
|------------------------|-----|
| 1. <i>Yaqṭīn</i> gourd | 281 |
|------------------------|-----|

Conclusion: General Principles 283

---

List of Qur'ānic Quotations 291

References to *Ḥadith* 292

English-Arabic Technical Glossary 298

English-Arabic *Materia Medica* Glossary 301

Bibliography of Works Cited 304

General Index 307